



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Nitaixmati wa nitaihkuiluwa
pa nunawatahtuh.
Nawatahtuh Saragosah**

**Leo y escribo en mi lengua.
Nahua del Sur Zaragoza**

MIBES 3

**Iskahtihma'xtilis
Formativa 1**

MEVyT IB BL1F1.15.11.1

Ahtepe' gan chanditugih ahtepehmih / Estado:

Kahtama'xtilis tegiwah / Coordinación de zona:

Ahtepe' / Municipio:

Gan nichandihtu / Localidad:

Ituga ma'xtiani / Nombre del adulto:

Gema mutalia / Fecha de aplicación:

Gan mutalia / Lugar de aplicación:

Ituga tetaliliani / Nombre del aplicador:

Itawasanih ma'xtiani yeh gichih gen unu' ma'xtilis
Firma del adulto que presentó la evaluación

Yi seyu'mih tegipanulis ipah gen unu' iskahtihma'xtilis pa tanahma'xtilis *Nitaixmati wa nitaihkuiluwa pa nunawatahtuh. Nawatahtuh Saragosah*, MIBES 3 pah MEVyT Indígena Bilingüe.

1. Xi'ta'wa amata'walismih wa xi'tahtuhti weyi ama'taihkuiluh.



Xiwasani te tagegetzalis weliti tigasi pa yi weyi ama'taihkuiluh.

- a) Te ginbatilih yeh kugulisiuhkih ga aya' mutachalihkih.
- ch) Nehnemilis ga ma te'xtawaga pa kahtapahtilis kua' tiguguxtiah.
- e) Teihki gipiah sengi kugulistimih wa gen kugulisiuwilu.
- g) Pahtihmih wa gema muniti ga ma pahtilu.

Kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu ¡Inuchi taga' u siwa' weliti gasi kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu!



TEIHKI SE ITS
*Se kugulisti yeh weliti te
asi kua' mutepachulu wa
a'ihki yeh kugulisiuhya.*

ITS u gichiwah yuhkachichini yeh aya' weliti
tigatah pe'x kusa

- **Tenbalan:** Teni'xka'.
- **Pediculosis púbica:** Paya' yuhkachichini yeh muchandiah pa puchitzuhmiyu wa wilutzuhmiyu.
- **Virus del Papiloma Humano (VPH):** U se kugulisti yeh gichiwah 100 yuhkachichini yeh aya' weliti ti'pe'sitah. Sengi yi yuhkachichini weliti te maga *cáncer* pa neneiyiga tunagayu.
- **VIH** u se yuhkachini yeh gichiwa *SIDA*, mupanuhtia kua' mutepachulu, te talililu esti, ga musendalia sesa aguxah ga tatzupunilu wa pa se siwa' kua' mutega wa igune u kua' tachichitia. Yu yuhkachini gimi'tia yeh te'xpalewia pa tunagayu, yu iga inuwiya weliti tikugulisiuwi u welitisanu te maga sengi *cáncer*.

TAPANUHTILIS

Yi kugulistimih tapanuhtililu pa sesengi kua' tatepachulu. Imani weliti ti kugulisiuwi kua' ti'pia mia' a'ihki iwa timutepachuwa u kua' mutepachulu aya' temutalia ga mupalewilu.



Kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu
yeh inuchipa te asi

- 1. Sífilis:** Se kugulisti gichiwa se yuhkachini ye aya tigata yeh giguguxtilia sengi tunagayu. Gikuguxtilia tahtagamih wa siwarkih. Nesi ga tipia kua puni se kuguh gan timaxixah wa aya' kualu wa puliwi. Kua' aya' gita'wa se tapahtiani, puni pa tuma wa pa tu'xi.
- 2. Gonorrrea:** Giguxtilia tahtagamih wa siwarkih. Tahtagamih chihtatah kua' maxixa kua' kugulisiuhkihya. Kua' aya' muta'wa, weliti pusawaya sengi tunagaya. Kua' gema gisa se yagakui' ga maxixa achi kusti' wa achi xuxu'ti'.
- 3. Tricomoniassis:** Kua' se kugulistia, siwa' kegekxia pa ipuchi, wa yagakui' gisa ge kusti' u xuxu'ti' wa ihya' wa pusawaya, yu iga kualu kua' mutepachulu. Pa taga', weliti aya' ge gimachihlia, pe mah ku ge yu gimachihlia yeh gena kuguxti, yu iga weliti gikuguxtilia inami'. Kua gema weliti pusawaya pa iwiluh wa kualu kua' maxixa.

GA AMU' MA PATILWI

- Xi'tali preserbatiboh wa kondo.
- Ximutachihchimili pa muwilu u pa mupuchi ga xi'mati dah tikugulisiuwi'ya.
- Amu xi'sendaliga u xi'senpiaga kua' mahtilu (tzutzuh yeh ga muwatzalu, maxta', ga mutenximalu, ga mutanpahpagalu).
- Tapa' mawagapahpagalu wa mupuchipahpagalu.
- Xah na' se parhtiani kua' aye'ti ti'machihlia pa mu puchi u pa muwilu.

Dah ti kuguxtia ga se ITS amu xipinawa. Ximuma'xti ga gen ximupalewi wa ximunegi

Dah ti'matisnegi seyur' xi'ta'wa ama'yeh kumati taihkuiluh "Tama'xtilis pah nemilisti wa tegipanulis", yeh gichih INEA.
Nusa weliti ti'ta'wa pa amatuga: <http://www.conevyt.org.mx/cursos/folletos.php>

3. Xiwasani pa ama' gan ihkuiluhtigawi gan pewa wa gan tami pa ama' yeh teipah taihkuiluh.



AMA' GAN IHKUILUHTIGAWI			
<p>Seguro popular </p> <p>Yeh te palewia ga ma mupahtilu</p> <p>Amapuali: 3110388497</p> <p>Gema temagah: PROSALUD</p> <p>Gan temagah: 1/9/16</p> <p>Tanechiguh ahtepe': Veracruz</p>	<p>Ama' gan ihkuiluhtigawi _____</p> <p>Gan pewa wa gan tami: 1SEP/2016 a1 31/AGO/2019</p>		
<p>Yeh gihtuwa a'ihki itegu:</p> <p>Tuga: Valdez Fernández Juan Héctor de Jesús</p> <p>Kur: VAFH5408221HDFLRC07</p> <p>Chandih: _____ uhti: _____</p> <p>puali: _____ kodigoh postal: _____ koloniah: _____</p> <p>munisipioh: _____.</p>			
<p>A'ihkimih mupalewiti</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Amapuali yeh mupalewiti:</p> <p>3110388497-1</p> <p>3110388497-2</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>Tuga: Valdez Fernández de Jesús Alonso de Vega María Teresa Gema</p> <p>A'ihki: Taga' <input type="checkbox"/> Siwa' <input type="checkbox"/></p> <p>Gema puni' : 21/08/1954</p> </td> </tr> </table>		<p>Amapuali yeh mupalewiti:</p> <p>3110388497-1</p> <p>3110388497-2</p>	<p>Tuga: Valdez Fernández de Jesús Alonso de Vega María Teresa Gema</p> <p>A'ihki: Taga' <input type="checkbox"/> Siwa' <input type="checkbox"/></p> <p>Gema puni' : 21/08/1954</p>
<p>Amapuali yeh mupalewiti:</p> <p>3110388497-1</p> <p>3110388497-2</p>	<p>Tuga: Valdez Fernández de Jesús Alonso de Vega María Teresa Gema</p> <p>A'ihki: Taga' <input type="checkbox"/> Siwa' <input type="checkbox"/></p> <p>Gema puni' : 21/08/1954</p>		
<p>Yi ama' gan ihkuiluhtigawi gihtuwa ga teihki yah mi'spahtitih wa te tapahtih yawih mi'smagatih kua' tikuguxtia gen gihtuwa katalogoh <i>universal, de servicios y del fondo de protección contra gastos catastróficos</i>.</p> <p>Mu maga itegu se ama' taihkuiluh gan gihtuwa teihki gipalewiti wa teihki ya gichiwati yeh bu taihkuiluh induga.</p> <p>Gan pewa wa gan tami la CECASOEH gipia eyi xiwi' wa tami 31/ago/2013.</p> <p>Kua tami, ga xi'piasaseh muchiwatisaseh seyu' CECASOEH.</p> <p>Kua' gan pewa wa gan tami CECASOEH, yeh aya' giguhtugih imanisaseh yah ginimagatih sese xiwi' wa yeh giguhtugih ginegi magiguwagasaseh kua' tami ga ma gipiagasa inuchipa, sese xiwi' simplifakadah.</p> <p>Kua' mupatas yeh gihtuwa a'ihki ipah yeh gipia yi ama' gan ihkuiluhtigawi, xah cha gan temagah yeh chanditu'.</p> <p style="text-align: center;">Ama' gan ihkuiluhtigawi ga ti'pia Seguro Popular u inuchi ipah, nise partidoh politikoh ipah. Gawi ga nia'pa weliti gikui pah seyu' tachiwalis yeh aya' pah <i>desarrollo social</i>.</p>			
<p>_____</p> <p>Itegu tawasanih ihkuiluh</p>			

4. Xigihkuilu ituga taihkuiluh yeh Lupitah gichiwati.

Lupitah gihlisnegi ahtepe' pa tepustawigani, ga gimaga a',
weya ne atemi, yi iga ma mutachaliga.

5. Xi'ta'wa taihkuiluhmih wa xigihkuiluga ituga seseh.



Kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu jInuchi taga' u siwa' weliti gasi kugulisti yeh te asi kua' tatepachulu!



TEIHKI SE ITS
Se kugulisti yeh weliti te asi kua' tatepachulu wa a'ihki yeh kugulistiuhya.

ITS u gichiwah yuhkachichini yeh aya' weliti tigatah pe'x kusa

- **Tenbalan:** Ten'ikka'
- **Pediculosis pública:** Paya' yuhkachichini yeh muchandiah pa puchitzuhmiyu wa wilutzuhmiyu.
- **Virus del Papiloma Humano (VPH):** U se kugulisti yeh gichiwah 100 yuhkachichini yeh aya' weliti ti'pe'sitah. Sengi yi yuhkachichini weliti te maga cancer pa noneyiga tunagayu.
- **VH** u se yuhkachini yeh gichiwa soa, mupanuhia kua' mutepachulu, te talililu esti, ga musendalia sesa aguxah ga tazupunilu wa pa se siwa' kua' mutepa wa igume u kua' tachichilia. Yu yuhkachini gimihlia yeh te'xpalewia pa tunagayu, yu iga inuwiyi weliti tikugulisiwi u welitanu te maga sengi cancer.

TAPANUHTILIS

Yi kugulisti'mih tapanuhtililu pa sesengi kua' tatepachulu. Imani weliti ti kugulisiwi kua' ti'pia mia' a'ihki iwa timutepachuwu u kua' mutepachulu aya' temulata ga mupalewilu.




GA AMU' MA PATILWI

- Xi'tali preserbatiboh wa kondo.
- Ximutachichimi pa muwilu u pa mupuchi ga xi'mati dah tikugulisiwi ya.
- Amu xi'sendaliga u xi'senplaga kua' mahtilu (tzuzuh yeh ga muwatzalu, maxta', ga mutenzimalu, ga mutanpahpagalu).
- Tapa' mawagapahpagalu wa mupuchipahpagalu.
- Xah na' se pahitiani kua' aye'ti ti'machihlia pa mu puchi u pa muwilu.

Dah ti kugulisti ga se ni amu xipinawa. Ximuna'xi ga gen ximupalewi wa ximunegi

Dah ti matsinegi seyur xi'ta'wa ama' yeh kumati taihkuiluh "Tama'xilis pah nemilati wa tegipanulu", yeh gichih INEA. Nosa weliti ti'ta'wa pa amataga: <http://www.conevyt.org/mx/cursos/foletos.php>

Ama' gan muihkuiluhtugatiawih yeh muguwati

2 kiluh taxkah
1 kiluh sanaoriah
1 kiluh piu
2 gaxun gayetah
Se kuartoh chihli
Tahku kiluh tuma'
1 itzundegu axux
1 masuh silantroh



6. Xigihkuilu ama' gan muhkuiluhtugatiawih
yeh ga muma'xtia mupihtzi.



7. Xigihkuilu se taihkuiluhihliani wa tagegetzalis yeh unu' pa nawikaxumuhka taihkuiluh.

Mu'ne, Haimeh.

11 me'sti noviembreh xiwi' 2017

Ni panu' mucha ga ni'kuitewa
yeh ga tegipanulu yeh
tine'tanehtiti, pe aya' nimitzasi'.
Nimukuepatisaseh.

Manuel:

8. Xigaxihti taihkuiluh wa **tz** wa **ku**.



Yi dumingu yeh panu' niahka ni' ____ watu te ni'kuati. Unuyah ____ mati tanamaganih yeh wi ____ ih wehka pa yu tiangisti wa gitzakuah uhti ga mutaliah. Tza ____ ahtzih te ginamagah, wa tuchanehkawa namuliwih ga taguwah. Nesi me se ihwi' pa tah ____ ahtepe' wa uhtimih yeh giyawaluwah. Yi tanamagalis tami kua' we ____ i tunatih, gahkewah teginamagah wa gisah ga yawih incha. Kua' tami gawi tuahtepe' me ge nite apanu'.

Ni tami gen unu' iskahtihma'xtilis
Fin de la evaluación formativa